

## Unidad 19

---

- Uso y abuso del Relativo

*“ El abuso del pronombre relativo nos puede hacer caer en el equívoco, en las incorrecciones, y es causa de pesadez en la lectura.”*

## USO Y ABUSO DEL RELATIVO

El pronombre relativo (que, cual, quien, cuyo) es otro de los escollos que es preciso tener en cuenta, para evitar esas frases sobrecargadas de "ques", tormento del escritor y martirio para el lector.

EJEMPLO:

He visto a tu hermano *que* me dio noticias de tu tía *que* está mala desde el día del accidente *que* tuvo cuando iba a la procesión *que* se celebró el viernes pasado.

La frase transcrita es "horrible", pero no tan infrecuente como pudiera suponerse.

Conviene, sin embargo, que hagamos una ligera recapitulación gramatical antes de exponer las reglas fundamentales que nos servirán para evitar el abuso del relativo.

EL RELATIVO se llama así porque relaciona algo en la frase: sustituye a un antecedente y se une a él con una frase de la que el propio relativo forma parte. QUE y CUAL se refieren a personas y cosas; QUIEN sólo a personas y puede ir sin antecedente.

EJEMPLOS:

La casa *que* compraste.

El hombre *que* asaltó la casa.

*Quien* da pan a perro ajeno...

Aunque ya hemos hablado del "queísmo" en el capítulo I, conviene distinguir "que" partícula de "que" relativo.

Como relativo, "que" se usa para reproducir un concepto anterior -antecedente relacionando éste con otra oración de la que el pronombre forma parte. A veces puede sustituirse por "el cual", "los cuales", etc. Ejemplo: "El hombre *que* te atacó" (*el cual*).

En la mayoría de los casos equivale a un demostrativo. Así, "Las estrellas son otros tantos soles; éstos brillan con luz propia...", se convierte en: "Las estrellas son otros tantos soles *que* brillan con luz propia...".

QUE, como partícula, es invariable e insustituible. Su única misión es la de servir de enlace entre palabras o frases. Ejemplo: "Quiero *que* vengas." "Estaba tan maltrecho *que* no lo conocí."

ADVERTENCIA.-Hay que tener mucho cuidado con el uso de "que" a lo francés. Es incorrecto. Así, no debe decirse: "allí fue *que* por vez primera vi el mar." Debe escribirse: allí fue *donde* por vez primera vi el mar."

Otra expresión frecuente: "De este modo fue *que* se hizo rico". Lo correcto es: "De este modo fue cómo se hizo rico." (1)

Y entramos ya, tras estas consideraciones previas, en el abuso de los pronombres relativos (especialmente, en su forma "que", la más empleada).

*El abuso del pronombre relativo nos puede hacer caer en el equívoco, en las incorrecciones, y es causa de pesadez en la lectura.*

## **Equívocos**

### **EJEMPLOS:**

Le envío a usted una liebre con mi hermano, que tiene las orejas cortadas. (¿Quién tiene las orejas cortadas? ¿La liebre o mi hermano?)

He visto el coche del médico, que está hecho una birria. (¡Pobre médico!)

Conozco mucho a Pablo, el hijo de María, que viene mucho a casa. (¿Quién viene? ¿Pablo o María?)

### **Incorrecciones:**

(Véase el ejemplo citado más arriba, al principio de esta lección: "He visto a tu hermano *que* me dio...".)

Finalmente, el abuso del relativo es causa de pesadez, aunque no ocasione equívocos ni incorrecciones; sobre todo por la cacofonía que supone la repetición de palabras guturales: que, del que, cual, al cual, etc.

(1) Véase lo que decimos, al hablar del "queísmo", en la lección 10.

### Cómo se suprime una frase de relativo

1 *Por un sustantivo en aposición (1), generalmente seguido de un complemento.*

Ejemplo: En vez de escribir "el general *que* liberó la ciudad", podemos poner: "el general, liberador de la ciudad".

2 *También puede sustituirse la frase de relativo por un adjetivo sin complemento.*

Así, en lugar de decir "dos movimientos *que* se producen al mismo tiempo", se puede escribir: "dos movimientos *simultáneos*."

3 *Por un adjetivo seguido de un complemento.*

Ejemplo: "Un padre *que* perdona fácilmente a su hijo." Sustitución: "Un padre *indulgente para su hijo*."

4. *Finalmente, el empleo juicioso de las preposiciones puede servirnos fácilmente para evitar las oraciones o frases de relativo.* Se pueden dar dos casos:

a) A veces -no es muy frecuente-, la preposición sola puede reemplazar al pronombre relativo y al verbo que le sigue. Ejemplo: en vez de "las hojas secas *que hay* en el bosque", se puede escribir "las hojas secas *del* bosque."

b) El pronombre relativo y el verbo que le sigue pueden ser reemplazados por la preposición seguida de un sustantivo. Ejemplo: En lugar de "Una prueba *que confirma* mis sospechas", se puede escribir "una prueba *en apoyo* de mis sospechas."

### OBSERVACIÓN FINAL.

Todo lo expuesto ha de aplicarse sólo en los casos en que sea preciso suprimir un "que" -o varios- para evitar la superabundancia, el abuso de pronombres relativos en un párrafo o período. Las reglas enunciadas no son para seguirlas al pie de la letra. Se trata de simples modelos que nos ayudarán a salir del atolladero en más de una ocasión. Porque hay veces en que la frase de relativo es más precisa, más natural que la frase escueta sin relativo. Así, resulta más natural decir: "he tenido *que* despedir al chófer *que* usted me recomendó", que: "usted me recomendó al chófer y he tenido *que* despedirlo".

### EJERCICIOS

a) *En las siguientes frases sustitúyase la oración de relativo por un sustantivo en aposición.*

EJEMPLO:

Morse, *que* inventó el telégrafo, era norteamericano.

*Morse, inventor del telégrafo, era norteamericano.*

## USO Y ABUSO DEL RELATIVO

1. Lope de Vega, que escribió esa comedia.
2. Aquel demagogo, que perturba la paz pública.
3. Este historiador, que compila tantas anécdotas.
4. Un especulador, que tenía una gran fortuna.
5. El Africa romana, que suministraba trigo a Roma.
6. Esos historiadores, que cantan alabanzas a Napoleón.
7. Estos militares, que han visto tantas batallas.
8. Este filósofo, que seguía la doctrina de Nietzsche.
9. Aquel historiador, que ha escrito la vida de Luis XIV (1).

b) *En las siguientes oraciones subráyense las frases de relativo y sustitúyanse por un adjetivo sin, complemento.*

EJEMPLO: Un movimiento *que no separa*. Un movimiento *continuo*.

1. Una actividad que no se detiene jamás.
2. Una fama que pasa pronto.
3. Una enfermedad que se prolonga mucho tiempo.
4. Un régimen que sólo dura cierto tiempo.
5. Una información que llega demasiado pronto.
6. Un esfuerzo que dura poco.
7. Unas tribus que viven sin residencia fija.
8. Una fruta que tiene buen gusto.
9. Unas plantas que se emplean en Farmacia.
10. Un pueblo que se gobierna por sus propias leyes.
11. Las naciones que están en guerra.

12. Un Tribunal que no tiene derecho a juzgar.
13. Un carácter que se ofende por nada.
14. Un programa que abarca todas las ciencias.
15. Un espíritu que no profundiza.
16. Una planta que vive a costa de otras.
17. Una sustancia que se convierte en gas.
18. Un líquido que se puede beber.
19. Una frase que no se entiende.
20. Una fortaleza que no puede tomarse al asalto.

c) *En las siguientes oraciones subráyense las frases de relativo y sustitúyanse por un adjetivo seguido de un complemento.*

EJEMPLO:

Un militar *que vivió después* de Napoleón.  
Un militar *posterior a* Napoleón. -

1. Un hombre que mantiene sus promesas.
2. Un hombre que no escucha las súplicas de usted.
3. Una madre que no ve los defectos de su hijo.
4. Un escritor que vivió antes de Cicerón.
5. Un libro en el cual se ha mentido mucho.

d) *En las siguientes oraciones subráyense las frases de relativo y sustitúyanse por una preposición sola o seguida de un sustantivo.*

EJEMPLO:

Un hombre *que no tiene miedo*.

Un hombre *con valor*.

1. Unos soldados que no tienen que temer ningún peligro.
2. Un refugio que resiste a las bombas.
3. Un libro que puede servir para niños.
4. Un ladrón que espía la ocasión favorable.
5. Una multitud que se agita violentamente.
6. Un discurso que combate el proyecto de ley.
7. Un Diputado que pertenece a nuestro partido.
8. Unos niños que tienen la misma edad.
9. El cariño que una madre tiene a sus hijos.
10. Un enfermo que no corre peligro.

### **SUSTITUCIÓN DE LOS VERBOS "SER", "ESTAR", "ENCONTRARSE" Y "HABER" (IMPERSONAL)**

Los verbos *ser*, *estar*, *encontrarse*, *haber* (empleado como impersonal) y *tener* son "verbos fáciles", de amplia significación, y a los que se recurre fácilmente cuando se escribe a vuela pluma.

Dichos verbos pueden ser reemplazados por un verbo intransitivo o pronominal que sea más expresivo. Así, en vez de escribir: "En el tejado de la casa *hay* (*se encuentra*) una bandera", conviene decir: "En el tejado de la casa *ondea* una bandera".

## EJERCICIOS

*En las frases siguientes escríbase el verbo que debe reemplazar a "está ", "se encuentra" o "hay". No haga la sustitución si no la cree precisa.*

EJEMPLO:

En el cielo azul *hay* (está) el sol de España.

En el cielo azul *brilla* (o resplandece) el sol de España.

1. Bajo esta losa hay (está) un hombre enterrado.
2. En la lista de candidatos está (se encuentra) su nombre de usted.
3. En la torre almenada hay (se encuentra) un soldado de guardia.
4. En este pueblo hay cuatro escuelas.
5. En su frente hay altiva serenidad.
6. En las imágenes está la fuerza del estilo.
7. En sus palabras hay una indignación.
8. En el fondo de mi corazón está la esperanza.
9. En el alma de este poeta hay una música divina.
10. Sobre el césped se encuentran los rayos de la luna.
11. En el fondo de su alma hay una tempestad de odio.
12. En estos balcones hay unas colgaduras.
13. En la chimenea hay unos troncos de encina.
14. En primera línea están los gastadores.

## SUSTITUCIÓN DEL VERBO "TENER"

El verbo *tener* es otro de los verbos fáciles, incoloros, que dan a la frase un sentido vago, impreciso. Conviene, pues, sustituir dicho verbo por otro más preciso, siempre que la sustitución no resulte pedante, ni rebuscada.

### EJERCICIOS

*En las frases que siguen escríbase el verbo que debe reemplazar a TENER, para que la expresión sea más precisa. No se haga la sustitución si jio se cree necesaria.*

#### EJEMPLO:

*Tener* el último puesto.

*Ocupar* el último puesto.

1. Tener un ideal muy elevado.
2. Tener una esperanza.
3. Tener un oficio lucrativo.
4. Tener un lenguaje correcto.
5. Tener una mala conducta.
6. Tener muchos dolores.
7. Tener una buena reputación.
8. Tener una actitud prudente.
9. Luis quiere tener a su alrededor a sus amigos.
10. Procure tener el respeto de sus alumnos.
11. Esta flor tiene un perfume delicioso.
12. Este faro tiene una luz muy brillante.
13. Este negocio tiene grandes ventajas.
14. Esta sala tiene diez metros de largo.
15. Aquel alumno tuvo muchos premios.

## SUSTITUCIÓN DE LOS VERBOS "HACER", "PONER", "DECIR" Y "VER"

El verbo *hacer*, tan amplio y tan "inoloro", se nos está introduciendo en el habla popular y en la escritura con profusión peligrosa para la pureza del idioma. La influencia es francesa. Hoy se *HACE todo*. Así, se dice corrientemente: "hacer música", por "escribir o componer música"; "hacer un viaje", por "viajar"; "hacer un proyecto", por "formar un proyecto", etc. (1).

En el "Diccionario de Incorrecciones de lenguaje", de A. Santamaría, se recoge una larga lista de locuciones con el verbo *hacer*, entre las cuales citamos: *hacer honor*, por *honrar*; *hacer maravillas*, por *obrar maravillas*; *hacer una mala pasada*, por *jugar una...* etc.; *hacer blanco*, por *dar en el blanco*; *hacer abstracción*, por *prescindir*; *hacer milagros*, por *obrar milagros*; *hacerse ilusiones*, por *forjarse ilusiones*.

Como regla general -pero no absoluta- que pudiera servirnos de guía en lo que se refiere al empleo correcto del verbo *hacer*, se nos ocurre lo siguiente

Emplearemos correctamente el verbo *hacer* siempre que nos refiramos a una acción manual, de manipulación o artesanía. Así, podremos decir: "hacer una mesa", "hacer bolas de miga de pan", "hacer un bizcocho", "hacer un café", "hacer pompas de jabón", etc. En la jerga periodística es corriente escuchar: "*ese artículo (o ese reportaje, o esa crónica), está muy bien hecho*". Al hablar así se quiere reconocer la parte de oficio, de artesanía, de los mencionados géneros periodísticos.

El artesano *hace* figuras de barro para un Nacimiento; pero el escultor no hace, sino que esculpe o modela una estatua. Reconociendo siempre que, en la escultura, por lo que tiene de manual, el verbo *hacer* no es totalmente rechazable.

### EJERCICIOS

*Sustitúyase, en las frases siguientes, el verbo HACER por otro verbo que precise más el sentido. No se haga la sustitución cuando no se crea precisa.*

EJEMPLO:

*Hacer un largo trayecto.*

*Recorrer un largo trayecto.*

1. Hacer una fosa.
2. Hacer una vía férrea.
3. Hacer una campana.
4. Hacer una corona de flores.
5. Hacer un artículo.
6. Hacer una estatua de mármol.

7. Hacer prodigios.
8. Hacer un discurso.
9. Hacer mucho dinero.
10. Hacer una conspiración.
11. Las abejas hacen la miel.
12. La ciencia ha hecho grandes progresos.
13. Me han encargado que haga el informe.
14. No ha podido hacerse a la disciplina.

El verbo *poner* se puede reemplazar por otros, siempre que estos verbos den más precisión a la frase.

Ejemplo: "Luis puso varias palabras". Podemos decir, con más precisión: "Luis escribió varias palabras".

Ciertos grupos formados por el verbo *poner*, más una preposición y un sustantivo, pueden ser reemplazados ventajosamente por una sola palabra, un verbo transitivo.

Ejemplo: "Juan puso *en orden sus* libros". Puede decirse con más precisión: "Juan *ordenó sus* libros".

No conviene abusar de este procedimiento de sustitución, ya que muchas veces no son sinónimos la perífrasis y el verbo correspondiente.

## EJERCICIOS

*En las frases que siguen escríbanse las sustituciones posibles del verbo PONER, sólo cuando se considere preciso.*

EJEMPLO:

*Poner* la sonda en una herida.  
*Introducir* la sonda en una herida.

1. Poner una escalera contra el muro.
2. Poner colores en el lienzo.
3. Poner en segundo lugar.
4. Poner una carta en inglés.

5. Poner una palabra en la frase.
6. Usted no debería poner aquí el subjuntivo.

*Reemplazar por una sola palabra las frases formadas con el verbo poner.*

7. Poner en orden sus *ideas*.
8. Poner en práctica *un sistema*.
9. Poner en peligro los *intereses de una nación*.
10. Poner *moneda* en circulación.
11. Poner *unos papeles* bajo llave.
12. Poner en desacuerdo *una familia*.
13. *El comandante puso* en movimiento *todas sus fuerzas*.
14. *El policía puso* al ladrón en manos de la justicia.
15. Yo me pongo en lugar de *Juan*.

**Los verbos *decir* y *ver* son otros dos verbos *fáciles* de los que se abusa y que, con un poco de atención por parte del que escribe, pueden (deben) ser sustituidos por otros verbos más precisos.**

Así, por ejemplo, en lugar de escribir: "decir un soneto", estará mejor: "recitar un soneto"; y en vez de: "vea usted por sí mismo", queda mejor: "juzgue usted por sí mismo".

## EJERCICIOS

*En los ejemplos siguientes escríbanse los verbos que deben sustituir a DECIR y a VER, cuando se considere necesaria la sustitución.*

EJEMPLO:

*Decir* blasfemias = proferir blasfemias.

1. Luis ha dicho un buen discurso.
2. Juan nos fue diciendo sus aventuras.
3. Le voy a decir a usted un ejemplo.
4. Le voy a decir a usted una cosa que le va a sorprender.

5. Le digo que aquí no está usted seguro.
6. Este alumno dice muy bien los versos.
7. Juan no dice sus penas más que a mí.
8. A usted le toca decir el precio.
9. Diré muy alto lo que le debo a usted.
10. Digo que usted está mintiendo.
11. El abogado tiene que ver cinco expedientes esta mañana.
12. El científico auténtico sabe ver un fenómeno sin prejuicios.
13. Un policía experimentado sabe ver hasta los más pequeños indicios.
14. Luis es incapaz de ver la belleza de este cuadro surrealista.
15. Vea usted las consecuencias de no observar las reglas de cortesía.
16. Vea usted por sí mismo lo que ha sucedido aquí.

#### NOTA DE LA XIX EDICIÓN

##### El verbo "producir" y el "tema"

Muy esquemáticamente, señalemos en esta nota de urgencia el actual abuso del verbo *producir* y del sustantivo *tema*.

Tal abuso expresivo se lee y se escucha casi a diario -en esta década del 80 en prensa, radio y televisión.

*Producir* se ha convertido en muletilla verbal que invade nuestro cada día más monótono y empobrecido lenguaje. Hoy todo es *producir*: se producen declaraciones, se producen actitudes, se producen gestos, se producen...:

"Ayer se produjeron dieciséis muertos.. "

Oído en un telediario o noticiario de TVE el día 8 de abril de 1981, refiriéndose al Líbano. Por lo visto o lo escuchado, en dicho país, y como consecuencia de sus conflictos bélicos con Israel, tienen preparada -y a pleno rendimiento- una fábrica productora de cadáveres.

¿Pues qué decir del *tema*? Al igual que hace años padecimos la invasión de "la cosa" (ver página 129 ), hoy vivimos literalmente aplastados por la avalancha de los *temas*. Y todo por no esforzarse en buscar la palabra exacta, el vocablo propio. Y así el *asunto*, la *materia*, el *problema*, el *objeto*, el *hecho*, el *programa*, el *negocio*, el *expediente*, la *discusión*, el *debate*, el *propósito*, el *proyecto*, el

*argumento, el contenido, el orden del día la cuestión, el caballo de batalla, etcétera, etc., etc.*, todas y cada una de estas palabras se resumen en una sola: el TEMA.

Lo que nos sugiere o hace pensar que la voz *tema* podría ser *tema* apropiado para un estudio sociolingüístico más amplio que esta breve y denunciatoria nota.

## CONEXIÓN ENTRE LAS FRASES QUE FORMAN UN PÁRRAFO

NOS surge ahora un nuevo problema: el que algunos tratados de redacción extranjeros denominan con un vocablo un tanto *mecánico*: "la conexión". Decimos vocablo "mecánico" porque *conectar* parece un verbo más propio de un electricista que de un escritor. Sin embargo, de ello se trata en nuestro caso: de conectar o enlazar debidamente las distintas frases que forman un párrafo, para evitar las alteraciones innecesarias de persona, número o tiempo verbal entre dichas frases.

En realidad, el problema que estudiamos aquí es de concordancia sintáctica de una parte, y de buen gusto y sentido literario de otra (1).

Un ejemplo nos aclarará suficientemente lo que acabamos de exponer.

En el siguiente párrafo han de tacharse las palabras que resulten un tanto incoherentes. Al margen del ejemplo, se escriben las palabras que han de sustituir a las tachadas y que van marcadas entre dos barras(/) oblicuas.

"La gente no suele darse cuenta de lo ocupa do que está siempre un periodista activo ./Hay/ que seguir y perseguir a la noticia doquiera se produzca y sea la hora que sea. Además, cuando llega un día festivo y las demás gentes descansan, /usted/ tiene que encerrarse en la redacción a preparar sus informaciones para el día siguiente. Escribir una buena información /nos/ /suele/ /llevar/ varias horas de preparación y meditación sobre el tema. Si /usted/ además trabaja en alguna oficina esto le tendrá prácticamente ocupado todo el día."

EL CUAL TIENE

EL PERIODISTA

REQUIERE

EL PERIODISTA

Corregido así el párrafo, queda mejor. Las frases están mejor *conectadas* unas con otras. No obstante, el gran escritor puede permitirse los juegos de composición que quiera. Todo depende de su habilidad y buen gusto para hacerlo. Sin embargo, al principiante no le estará de más tener en cuenta esta lección. Antes de lanzarse a las filigranas estilísticas le conviene dominar la redacción normal. Después, cuando ya domine el oficio, podrá permitirse ciertas licencias.

## EJERCICIOS

*Sólo damos cinco ejercicios, ya que, según lo expuesto, el problema de la "conexión" no es de trascendental importancia. Táchense, en los párrafos siguientes, las palabras que no resulten*

*coherentes y, en ,su caso, escríbanse las palabras correctas que mejor "conecten" las distintas frases.*

1. Nuestra biblioteca debe ser un reflejo de nuestra personalidad. Uno debe seleccionar los libros y no comprarlos al buen tuntún. Los jóvenes suelen comprar libros poco instructivos. Solemos preferir las novelas policíacas a las obras de los grandes escritores. Y hay quien centra toda su atención literaria en los relatos del F. B. I. Si comprásemos los libros pensando en nuestra educación espiritual, nuestra biblioteca sería un buen ejemplo de gusto depurado.

2. Una de las mejores novelas cortas de la literatura americana actual es "El viejo y el mar", de Hemingway. En ella se narra la lucha de un viejo pescador en medio del mar para capturar un pez de enormes dimensiones. El pescador consigue atrapar al pez y, como no pudo izarlo a la barca, decide arrastrarlo a remolque hasta la playa. Pero la sangre del pez muerto atrajo a los tiburones, que devoran ferozmente a la preciada presa del viejo pescador. Este sólo consiguió llevar a la playa un descarnado esqueleto como símbolo de su pesca.

3. Se dice que, en Norteamérica, cada día abusan más las gentes de las drogas sedantes o "tranquilizantes". Los médicos advierten constantemente al público que no debe abusarse de tales drogas. Pero no solemos hacer caso de los médicos hasta que no vemos las orejas al lobo. Uno vive en nuestros días en constante agitación, por eso abusamos de las drogas tranquilizantes. Se duerme mal porque no llevamos una vida sana. Y el hombre busca en las drogas el remedio para su espíritu, un tanto desequilibrado.

4. Si está usted aprendiendo a pintar, es preciso que conozca previamente el dibujo y la perspectiva. No debemos lanzarnos sobre los colores sin haber estudiado antes los problemas de la composición.

Después, cuando ya domine el dibujo, aprenda a manejar los colores. Pero no empecemos por el retrato. Elija usted paisajes sencillos o, mejor, comience por reproducir objetos simples, sin grandes complicaciones. El bodegón es una buena escuela para aprender a pintar, a condición de no quedarnos en simples bodegonistas.

5. Shakespeare ha pintado un retrato monstruoso de Ricardo III de Inglaterra: un jorobado cruel, valeroso y brillante. Aunque algunos historiadores tratan de rehabilitar a Ricardo III, debe usted creer a Shakespeare. Ricardo, Duque de Gloucester, cometió los más execrables crímenes por alcanzar la corona. Manda asesinar a su hermano para que no le estorbe en sus planes. Después hizo asesinar a sus dos sobrinos, hijos de Enrique IV, y posibles herederos de la corona tras el fallecimiento de Enrique IV. En suma, la figura de Ricardo III es un baldón sangriento en la historia inglesa. Con este tema, los ingleses han hecho una buena película. El protagonista, en el papel de Ricardo III, ha sido el gran actor inglés Lawrence Olivier. En este "film", este gran actor interpretó uno de sus grandes papeles, dignos de su fama como intérprete.